

Serbian Republic of Bosnia and Herzegovina
Serbian Municipality of Kladanj

COMMAND OF THE SERBIAN ARMED FORCES
"COMMAND OF THE CHETNIK ASSAULT DETACHMENTS"
COMMISSION FOR EXCHANGE OF PRISONERS OF WAR
P E L E M I Š I

No. 09/11-243-969/92
Date: /illegible/ August 1992

Commission for the exchange of prisoners
Kladanj



Republic of Bosnia and Herzegovina
MINISTRY OF DEFENCE
DISTRICT SECRETARIAT FOR
DEFENCE

no. /illegible/
/illegible/ 19 93
T U Z L A

In accordance with the agreement achieved via radio communication with the President of the Commission for exchange /blank/ it was agreed that on 9 August 1992 the correspondence would be exchanged related to the exchange of captured persons. The captured persons would be exchanged according to the principle of all women and children for all women and children, and adult males pursuant to the agreement and our proposal, and, if there is a possibility, according to the principle "all for all", regardless if the prisoner was captured at the front or arrested at home.

The list of our people we want exchanged:

1. Dragan REMETIĆ
2. Dragan ZORANOVIĆ
3. Vojislav BALOTIĆ
4. Vojko BALOTIĆ
5. Cvijan KUCALOVIĆ
6. Stanimir KORAC – missing from Kaštijelj
7. Ljubo MAKSIMOVIĆ
8. Mile SAVIĆ
9. Dušan SAVIĆ
10. Ilija ILIĆ
11. Kosta ĐUKIĆ – missing from Kalesija
12. Dragoljub POPOVIĆ “
13. Milenko LAZIĆ – missing from Milića Brdo

In the exchange we give priority to the already mentioned individuals.

14. Vladimir DRAGIĆ
15. Jovan ĐERIĆ
16. Budimir ĐERIĆ
17. Ilija ALEKSIĆ
18. Ignjat ALEKSIĆ
19. Marko ALEKSIĆ
20. Drago ALEKSIĆ

21. Čedomir ŠKILJEVIĆ
 22. Milorad ŠKILJEVIĆ
 23. Blagoje ČOJIĆ
 24. Radislav STANOJEVIĆ
 25. Kruno KURTUMA
 26. Dušan KURTUMA
 27. Janko KURTUMA
 28. Veljko KURTUMA
 29. Milo KURTUMA
 30. Milenko KURTUMA
 31. Nedo MARTINOVIĆ
 32. Rado ANDRIĆ
 33. Čedo ANDRIĆ
 34. Vitomir ANDRIĆ
 35. Milomir ANDRIĆ
 36. Vojko MARTINOVIĆ
 37. Blaško MARTINOVIĆ
 38. Blažo MARTINOVIĆ
 39. Tomo MARTINOVIĆ
 40. Marinko MIJATOVIĆ
 41. Pero KURTUMA
 42. Alen KURTUMA
 43. Ilija JOVIČIĆ
 44. Dobro JOVIČIĆ
 45. Rado JOVIČIĆ
 46. Milenko RISTIĆ
 47. Mićo RISTIĆ
 48. Petar RISTIĆ
 49. Stevo RISTIĆ
 50. Tomislav RISTIĆ
 51. Đordo RISTIĆ
 52. Drago RISTIĆ
 53. Dragomir RISTIĆ
 54. Marko RISTIĆ
 55. Zdenko RISTIĆ
 56. Stanomir TRIŠIĆ
 57. Ratko TRIŠIĆ
 58. Milenko ANDRIĆ
 59. Jelenko ANDRIĆ
 60. Milo ERKIĆ – Banovići
 61. Vaskrsija JOVIČIĆ – Tuzla
 62. Nedo STANOJEVIĆ
 63. Vojo ANDRIĆ
 64. Velibor MARTINOVIĆ
 65. Mirče MARTINOVIĆ
 66. Drago MARTINOVIĆ
 67. Ranko MARTINOVIĆ
 68. Vukašin ALEKSIĆ
 69. Mladen JOVIČIĆ
 70. Mileno GAVRILOVIĆ

71. Stanko JOVIČIĆ
 72. Miloš ČELIĆ
 73. Mladen MARJANOVIĆ
 74. Dragan MILINKOVIĆ-Tuzla
 75. Mirko ALEKSIĆ
 76. Velimir ČOLIĆ
 77. Vitomir STANIŠIĆ
 78. Velizar GAVRIĆ
 79. Slavko ALEKSIĆ
 80. Đordo MARUŠIĆ
 81. Jovo ČUTURIĆ
 82. Milo ČUTURIĆ
 83. Zarija MARJANOVIĆ
 84. Miloš STANIŠIĆ
 85. Pero MARJANOVIĆ
 86. Milo DRAGIĆ

List of women:

1. Nedeljka KUCALOVIĆ
 2. Rajka ĐERIĆ
 3. Anda ALEKSIĆ
 4. Milojka ŠKILJEVIĆ
 5. Joka ČOJIĆ
 6. Zorka KURTUMA
 7. Slavojka STANOJEVIĆ
 8. Dušanka KURTUMA
 9. Nada KURTUMA
 10. Jelka MARTINOVIĆ
 11. Gordana MARTINOVIĆ
 12. Svjetlana MARTINOVIĆ
 13. Vojka ANDRIĆ
 14. Slavka ANDRIĆ
 15. Pelka ANDRIĆ
 16. Mica ANDRIĆ
 17. Borka MARTINOVIĆ
 18. Grozda MARTINOVIĆ
 19. Velenka MARTINOVIĆ
 20. Dušanka MIJATOVIĆ
 21. Milada MIJATOVIĆ
 22. Nedeljka KURTUMA
 23. Jelena RISTIĆ
 24. Rosa RISTIĆ
 25. Bogdana RISTIĆ
 26. Mileva RISTIĆ
 27. Stana RISTIĆ
 28. Stana TRIŠIĆ
 29. Radinka MARTINOVIĆ
 30. Divana MARTINOVIĆ
 31. Slavka ANDRIĆ

32. Draginja ERDELIĆ
33. Dragina PEJANOVIĆ
34. Buda JOVIČIĆ
35. Nada GAVRILOVIĆ
36. Danica ALEKSIĆ
37. Borka MARUŠIĆ
38. Ljepojka MAKSIMOVIC
39. Dragica ČUTURIĆ
40. Dada ČUTURIĆ
41. Cvijeta ČUTURIĆ
42. Vojka ĐERIĆ

The list of our people in your territory is not final and we will complete this list through further contacts and exchanges.

The list of your people:

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1. Nijaz ČEHAJIĆ son of Ibrahim | 35. Dulsu MUHANOVIĆ ✓ |
| 2. Ramiz ČESUROVIĆ (we have a body) | 36. Muamer MUHANOVIĆ ✓ |
| 3. Mevludin MUŠANOVIĆ /illegible/ | 37. Nihada LELO ✓ |
| 4. Fahrudin MUŠANOVIĆ son of Mustafa | 38. Ferida OSMANOVIĆ -16 y. ✓ |
| 5. Safet SARAČEVIĆ ✓ | 39. Rasema DŽAMDŽIĆ ✓ |
| 6. Enes PEZIĆ /illegible/ ✓ | 40. Mirela DŽAMDŽIĆ - ✓ |
| 7. Ruždija ŠESTOVIĆ- /handwritten/: Boksit ✓ | 41. Advija MANJIĆ ✓ |
| 8. Ibro ALIHODŽIĆ ✓ | 42. Ajka MANJIĆ ✓ |
| 9. Salko HODŽIĆ ✓ | 43. Bejda MANJIĆ ✓ |
| 10. Elvir RANČEVIĆ ✓ | 44. Sadika MANJIĆ ✓ |
| 11. Rašid DAUTOVIĆ ✓ | 45. <u>Mulija OSMANOVIĆ</u> ✓ |
| 12. Sejfo MEHANOVIĆ – technical ed. teacher ✓ | 46. |
| 13. Kasim AGIĆ ✓ | |
| 14. Džemail BADŽIĆ ✓ | |
| 15. Elvir JAKIĆ ✓ | |
| 16. Ejub HODŽIĆ ✓ | |
| 17. Muriz MANJIĆ ✓ 16 years old | |
| 18. Mevludin MANJIĆ ✓ 14 y.o. | |
| 19. Kadir MANJIĆ ✓ 16 y.o. | |
| 20. Fata HODŽIĆ ✓ | |
| 21. Elvira RONČEVIĆ ✓ | |
| 22. Mersiha DAUTOVIĆ ✓ | |
| 23. Hajra DAUTOVIĆ ✓ | |
| 24. Jasminka HODŽIĆ ✓ | |
| 25. Irma HODŽIĆ ✓ | |
| 26. Minka MEHANOVIĆ ✓ | |
| 27. Šaha BEKLIĆ ✓ | |
| 28. Elvira PARIĆ ✓ | |
| 29. Azema GEROVIĆ ✓ | |
| 30. Sanela GEROVIĆ – 14 years old ✓ | |
| 31. Amela GEROVIĆ – 10 years old ✓ | |
| 32. Jasmina HUREMOVIĆ /illegible/ ✓ | |
| 33. Vahda IBIŠEVIĆ ✓ | |
| 34. Munevera KIČIĆ ✓ | |

The list is not final and these are persons who are currently with us.

EXPLANATION

Nijaz ČEHAIĆ, son of Ibrahim, captured at the front in Kalesija, wounded and treated in Sokolac, proposed to us to make contact with the chief of the Tuzla CSB /Security Services Centre/. He also asked you to inform the Chief immediately. For his exchange we ask for all those captured in Cerska and four members of the Kladanj Serbian Police who were captured on 17 May 1992 (Dragan REMETIĆ and the others).

Ramiz ČASUROVIĆ, killed in combat with the members of the Serbian army in the area of Kaštijelj. We buried his body and marked the grave. For his body we ask the following: we want the first 13 persons on the priority list for exchange (Dragan REMETIĆ and others).

For Mevludin and Fahrudin MUŠANOVIĆ, sons of Mustafa, and for Safet SARAČEVIĆ we ask for the exchange of all the prisoners and the bodies of Serbian soldiers in the hands of the Muslim – Ustasha forces.

Ruždija ŠESTOVIĆ, Ibrahim ALIHODŽIĆ and Enes PEZIĆ can also be taken into consideration for exchange.

The above-mentioned six prisoners belong to the group of prisoners of war and they were captured in the area of G. Šadići – Cerska with all their weapons and equipment. None of them were wounded when captured, and they do not fall into the group for an “all for all” exchange; instead, for their exchange we want the people mentioned in the explanation.

We will send a courier at 0900 hours and the deadline for his return with the letter is the same day (9 August 1992) by 1915 hours. Any delay like last time will be considered by us as a suspension of negotiations on the exchange of prisoners and therefore also a suspension of the cessation of combat operations.

We will maintain communication via RUP 12 on Channel 154 as before. You can turn your device on between 1800 and 2100 hours.

In order to facilitate an agreement, we propose again that your representatives and ours meet at a designated place to be agreed on via communications means. On this occasion we guarantee full safety in the territory under the control of the Serbian forces.

Unrelated to the exchange of prisoners of war, we wish to inform you that any artillery and infantry fire on the territory of Pelemiši will have as a consequence fire from our artillery and other weapons on the whole territory under the control of your forces, including Kladanj itself.

For the sake of expediency, we propose to accelerate this process and complete it to our mutual satisfaction.

COMMAND OF THE SERBIAN ARMED FORCES
COMMAND OF THE CHETNIK ASSAULT DETACHMENT
COMMISSION FOR THE EXCHANGE OF PRISONERS